

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme des carrières de la fonction publique administrative fédérale de niveau 1 inclut un des aspects de l'accord intersectoriel 2001-2002;

Considérant que l'augmentation linéaire des échelles de traitement liées aux grades communs et particuliers entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003;

Considérant qu'il s'impose dès lors de permettre aux services chargés de liquider les traitements de disposer au plus vite des nouvelles échelles de traitement adaptées;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'échelle de traitement mentionnée à l'article 18 de l'arrêté royal du 4 février 1999 fixant les échelles des grades particuliers de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement est remplacée par l'échelle de traitement suivante :

25.953,00 - 38.371,62  
3 x 1 x 624,27  
11 x 2 x 958,71

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de loopbanen van het federaal administratief openbaar ambt van het niveau 1 één van de aspecten van het intersectoraal akkoord 2001-2002 insluit;

Overwegende dat de lineaire verhoging van de weddenscalen verbonden aan de gemene en bijzondere graden op 1 januari 2003 in werking treedt;

Overwegende dat de diensten die de wedden moeten uitbetalen dan ook in staat moeten gesteld worden zo snel mogelijk te beschikken over de nieuwe aangepaste weddenscalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De weddenschaal vermeld in artikel 18 van het koninklijk besluit van 4 februari 1999 tot vaststelling van de schalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wordt vervangen door de volgende weddenschaal :

25.953,00 - 38.371,62  
3 x 1 x 624,27  
11 x 2 x 958,71

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

**Art. 3.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2003 — 4454

[2003/15165]

**26 AOUT 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant les échelles de traitement de certains agents de niveau 1 de l'Administration générale de la Coopération au Développement et portant des dispositions pécuniaires

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant les échelles de traitement de certains agents de niveau 1 de l'Administration générale de la Coopération au Développement et portant des dispositions pécuniaires;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 février 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 2 avril 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 21 mars 2003;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2003 — 4454

[2003/15165]

**26 AUGUSTUS 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de weddenscalen van sommige personeelsleden van niveau 1 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking en houdende geldelijke bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de weddenscalen van sommige personeelsleden van niveau 1 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking en houdende geldelijke bepalingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 2 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 maart 2003;

Vu le protocole n° 433 du 20 septembre 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux (Comité B);

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme des carrières de la fonction publique administrative fédérale de niveau 1 inclut un des aspects de l'accord intersectoriel 2001-2002;

Considérant que l'augmentation linéaire des échelles de traitement liées aux grades communs et particuliers entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003;

Considérant qu'il s'impose dès lors de permettre aux services chargés de liquider les traitements de disposer au plus vite des nouvelles échelles de traitement adaptées;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'échelle de traitement mentionnée à l'article 2 de l'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant les échelles de traitement de certains agents de niveau 1 de l'Administration générale de la Coopération au Développement et portant des dispositions pécuniaires, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001 est remplacée par la disposition suivante :

33.978,98 — 48.694,01  
 $11^2 \times 1.337,73$   
 Cl. 24 a. - Niv. 1 - G.B.  
 (Echelle de traitement 13<sup>c</sup>)

**Art. 2.** L'échelle de traitement mentionnée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 2°, du même arrêté est remplacée par la disposition suivante :

28.628,37 — 40.333,05  
 $3^1 \times 624,27$   
 $9^2 \times 1.092,43$   
 Cl. 24 a. - Niv. 1 - G.B.  
 (Echelle de traitement 10<sup>E</sup>)

**Art. 3.** L'échelle de traitement mentionnée à l'article 3, § 2, du même arrêté est remplacée par la disposition suivante :

31.526,59 — 44.234,92  
 $3^1 \times 668,83$   
 $8^2 \times 1.337,73$   
 Cl. 24 a. - Niv. 1 - G.B.  
 (Echelle de traitement 10<sup>F</sup>)

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre du Budget sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 26 août 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
 L. MICHEL  
 Le Ministre du Budget,  
 J. VANDEN LANOTTE

Gelet op het protocol nr. 433 van 20 september 2002 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten (Comité B);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de loopbanen van het federaal administratief openbaar ambt van het niveau 1 één van de aspecten van het intersectoraal akkoord 2001-2002 insluit;

Overwegende dat de lineaire verhoging van de weddenscalen verbonden aan de gemene en bijzondere graden op 1 januari 2003 in werking treedt;

Overwegende dat de diensten die de wedden moeten uitbetalen dan ook in staat moeten gesteld worden zo snel mogelijk te beschikken over de nieuwe aangepaste weddenscalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De weddenschaal vermeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 juni 1997 houdende vaststelling van de weddenscalen van sommige personeelsleden van niveau 1 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, en houdende geldelijke maatregelen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 december 2001 wordt vervangen door volgende bepaling :

33.978,98 — 48.694,01  
 $11^2 \times 1.337,73$   
 Kl. 24 j. - Niv. 1 - G.B.  
 (Weddenschaal 13<sup>c</sup>)

**Art. 2.** De weddenschaal vermeld in artikel 3, § 1, 2°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

28.628,37 — 40.333,05  
 $3^1 \times 624,27$   
 $9^2 \times 1.092,43$   
 Kl. 24 j. - Niv. 1 - G.B.  
 (Weddenschaal 10<sup>E</sup>)

**Art. 3.** De weddenschaal vermeld in artikel 3, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

31.526,59 — 44.234,92  
 $3^1 \times 668,83$   
 $8^2 \times 1.337,73$   
 Kl. 24 j. - Niv. 1 - G.B.  
 (Weddenschaal 10<sup>F</sup>)

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

**Art. 5.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Begroting zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 26 augustus 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
 L. MICHEL  
 De Minister van Begroting,  
 J. VANDE LANOTTE